

Bản án số: 61/2020/HSPT

Ngày: 22-01-2021

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Trần Thị Tâm

Các Thẩm phán: 1. Bà Nguyễn Bích Ngân

2. Ông M Văn Quang

- Thư ký phiên tòa: Ông Phạm Thanh Bình, Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội tham gia phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Cẩm Thủy, Kiểm sát viên.

Ngày 22 tháng 01 năm 2021, tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội mở phiên tòa xét xử phúc thẩm vụ án hình sự thụ lý số 741/2020/TLPT-HS ngày 13 tháng 10 năm 2020 đối với bị cáo Nguyễn Đăng L do có kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L đối với bản án hình sự sơ thẩm số 191/2020/HSST ngày 07/8/2020 của Tòa án nhân dân quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội.

** Bị cáo có kháng cáo:*

Nguyễn Đăng L, sinh năm 1994.

ĐKHKT và nơi cư trú: tổ dân phố P, phường M, quận B, thành phố Hà Nội; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa: Lớp 12/12; dân tộc: Kinh; tôn giáo: Không; giới tính: Nam; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nguyễn Đăng T và bà Đặng Thị H; có vợ Nguyễn Thị B (đã ly hôn) và 01 con; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Không;

Danh chỉ bản số 000000180 lập ngày 05/12/2019 tại Công an quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội.

Bị bắt, tạm giữ, tạm giam: Không; áp dụng biện pháp ngăn chặn Cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 05/12/2020; có mặt tại phiên tòa;

*** Bị hại:** Anh Nguyễn Trọng H, sinh năm 1989; nơi cư trú: tổ dân phố V, phường M, quận B, thành phố Hà Nội; có mặt tại phiên tòa.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Ngày 01/8/2019, anh Nguyễn Trọng H đến trụ sở Công an phường M, quận B trình báo về việc anh H bị đánh gây thương tích tại đường Văn Tiến Dũng, phường Minh Khai, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội vào ngày 31/7/2019.

Vật chứng thu giữ:

Thu giữ của Nguyễn Đăng L gồm:

- 01 chiếc xe ô tô nhãn hiệu Mazda CX-5 màu trắng, BKS: 30E-149.23, số máy: PE10302186, số khung: RN2KE5726GC030282.
- 01 chiếc gậy ba khúc bằng kim loại dài khoảng 60cm, thân gậy làm bằng kim loại màu xám, chuôi gậy bọc cao su màu đen.
- 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu OPPO F13 màu hồng (đã qua sử dụng), lắp sim số 0387170366.

Thu giữ của Nguyễn Quỳnh M gồm:

- 01 thẻ nhớ lưu giữ hình ảnh Camera hành trình xe ô tô.

Tại biên bản xem xét dấu vết trên thân thể ngày 02/8/2019 tại Bệnh viện 19-8 Bộ Công an xác định như sau:

- 01 vết rách ở phía bên phải nằm phía trên mang tai phải dài khoảng 06- 07 cm (phần trên thái dương).
- 01 vết rách ở phần bên trong môi trên dài khoảng 01 cm.
- Mũi bị sưng nề chảy máu bên trong.
- Bên trên phần má trái bị sưng nề.
- Ngón tay út tay phải bị gãy, vết rách không khâu hiện đang bó nẹp.

Giấy chứng thương số 573 BV19-8/CT ngày 06/9/2019 của Bệnh viện 19-8 Bộ Công an xác định thương tích của anh Nguyễn Trọng H như sau:

- Gãy đốt II ngón 5 tay phải.
- Vết thương thái dương phải khoảng 04 cm.

Ngày 02/8/2019, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm ra Quyết định trưng cầu giám định thương tích số 576 đối với thương tích của anh Nguyễn Trọng H.

Kết luận giám định pháp y thương tích số 935/TTPY ngày 21/10/2019 của Trung tâm Pháp y Hà Nội xác định:

1. Vết thương phần mềm: 03 %
2. Gãy đốt 2 ngón V tay phải: 01 %
3. Gãy xương mũi: 09 %
4. Nhiều khả năng thương tích do vật tày, tày có cạnh gây nên.

Tổng tỷ lệ tổn hại sức khỏe 13%, tính theo phương pháp cộng lùi.

Ngày 20/02/2020, Nguyễn Đăng L có đơn đề nghị giám định lại thương tích của anh Nguyễn Trọng H. Ngày 04/3/2020, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm đã ra thông báo về việc không chấp nhận đề nghị trưng cầu giám định lại với lý do không có căn cứ để giám định lại.

Tại Cơ quan điều tra, anh Nguyễn Trọng H khai:

Khoảng 22 giờ 00 phút ngày 31/7/2019, Nguyễn Đăng L điều khiển xe ô tô nhãn hiệu Mazda CX5, màu trắng BKS: 30E- 149.23 chở bạn gái là Đặng Quỳnh M di chuyển từ nhà L đi ra đường Văn Tiến Dũng hướng về đường Cầu Diễn. Khi đi đến đoạn đường trước cổng khu du lịch sinh thái “Vườn Quả” thuộc địa phận phường Minh Khai, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội thì L và M xảy ra mâu thuẫn cãi nhau nên L dừng xe lại, M bước xuống xe ô tô thì bị ngã ra đường còn L điều khiển xe quay đầu sang làn đường đối diện đổ theo hướng về Phúc Lý, Minh Khai, Bắc Từ Liêm, Hà Nội. Cùng lúc đó, anh Nguyễn Trọng H điều khiển xe nhãn hiệu Honda Wave BKS: 29L1-305.19 đi từ hướng Học viện Cảnh sát đến, thấy M bị ngã nên anh H dừng lại hỏi, M nhờ anh H chở ra ngoài đầu đường Văn Tiến Dũng để bắt xe taxi đi về, anh H đồng ý. Lúc đó anh H có điện thoại gọi đến nên rút điện thoại ra để nghe, trong lúc đang nói chuyện điện thoại thì Nguyễn Đăng L tiến đến lại gần anh H và nói “*tại sao mày đèo bạn gái tao*” rồi dùng tay trái nắm chặt vào mặt khiến anh H bị ngã xuống đường, xe máy đè lên người, đầu gối chân phải chổng xuống mặt đường. Anh H thấy chảy máu mũi nên lấy tay phải để bịt cầm máu, đồng thời tay trái nhấc chiếc xe ra khỏi người để đứng dậy. Khi thấy anh H vừa đứng dậy, L cầm một chiếc gậy ba khúc dài khoảng 60cm màu đen, dùng tay trái vụt vào phần đầu phía bên trên thái dương bên phải của anh H khiến anh H bị chảy máu. Lúc này, tay phải anh H đang bịt phần mềm để cầm máu, tay trái của anh H ôm lên phần đầu vừa bị đánh thì L tiếp

tục lao vào dùng gậy đánh vào phần mặt và trúng vào ngón tay út của bàn tay phải anh H. Sau đó L cùng với chị M đi sang bên đường về phía ô tô của mình. Anh H chạy sang kéo cửa bên ghế lái không cho L đi thì L giật tay anh H ra, lúc này có người dân đi đường đến can ngăn và hòa giải. Trong lúc anh H không để ý, L điều khiển xe cùng với chị M đi về hướng Phúc Lý, Minh Khai. Anh H đã gọi bạn đến đưa vào bệnh viện 19-8 Bộ công an để cấp cứu, đến ngày 01/8/2019 anh H đến Công an phường Minh Khai trình báo sự việc trên.

Tại Cơ quan điều tra, Nguyễn Đăng L thừa nhận hành vi gây thương tích cho anh Nguyễn Trọng H, tuy nhiên L khai: thấy anh H chở chị M nên L đuổi theo kéo lại và xô anh H ra khiến xe máy đổ xuống đường. Sau đó giữa L và anh H giằng co nhau, chị M can ngăn nên cả hai dừng lại. Sau đó L đứng lại nhặt đồ cho chị M còn anh H chạy sang bên kia đường mở cửa ô tô của L ngồi vào ghế lái định nổ máy xe ô tô, thấy vậy L đuổi theo ra phía chỗ xe ô tô đổ, dùng tay phải kéo anh H ra, tay trái đâm vào mặt anh H đồng thời cầm gậy ba khúc để ở cửa xe cầm tay trái đánh vào vùng đầu anh H. Việc L gây thương tích cho anh H là để tự vệ và bảo vệ tài sản.

Quá trình điều tra, Nguyễn Đăng L khai dùng tay trái đâm vào mặt đồng thời cầm gậy ba khúc vụt vào phần đầu và tay anh H xảy ra ở trong xe ô tô của L, tuy nhiên căn cứ vào các tài liệu điều tra xác định việc L đánh anh H xảy ra ở bên ngoài xe ô tô của L.

Tại Cơ quan điều tra, trong các biên bản ghi lời khai vào các ngày 01/8/2019, ngày 2/8/2019, ngày 7/8/2019 chị Đặng Quỳnh M khai: Do cãi nhau với L nên chị M đã mở cửa xe ô tô xuống đường nhưng bị ngã. Lúc đó có anh Nguyễn Trọng H đi xe máy đến hỏi “*có sao không, có cần giúp đỡ gì không*” thì chị M nhờ anh H chở ra đường Cầu Diễn. Khi đi được khoảng một đoạn thì anh L chạy theo kéo lấy tay chị M và dùng tay không đâm một phát vào mặt anh H khiến anh H ngã ra, xe đổ xuống đường, giữa L và anh H xảy ra giằng co nhau, chị M vào can ngăn. Sau đó chị M quay lại chỗ ngã xe máy nhặt đồ thì thấy L và anh H đang ở bên kia đường chỗ đổ xe của L, chị M thấy anh H và L đang giằng co nhau, lúc này ô tô vẫn đóng cửa. Sau đó anh H mở cửa xe ô tô của L, ngồi vào vị trí lái và khởi động xe thì L giữ lại và giằng co với anh H, chị M gọi điện thoại cho người thân đến giúp đỡ. Khi gọi xong quay lại thì chị M nhìn thấy L kéo anh H ra khỏi xe còn tay trái cầm một chiếc gậy dài khoảng 60 cm, trên mũi anh H chảy máu và trên áo phông trắng có dính vết máu.

Tuy nhiên sau đó chị Đặng Quỳnh M thay đổi lời khai và khai: Khi L đâm anh H khiến anh H ngã ra đường, xe đổ lên người thì giữa anh H và L

xảy ra giằng co, chị M ra can ngăn. Sau đó chị M cùng L quay lại nhặt đồ đã bị rơi thì thấy anh H đang chạy về hướng xe ô tô L đỗ bên đường, khi đuổi kịp đến xe thì thấy anh H đang mở cửa xe ngồi vào ghế lái và nổ máy, anh L hô cướp sau đó dùng tay phải kéo anh H ra khỏi xe còn tay trái cầm một chiếc gậy dài khoảng 60 cm, lúc đó chị M thấy một chân anh H ở ngoài xe, một chân ở trong xe, trên mũi anh H chảy máu và trên áo phông trắng có dính vết máu.

Quá trình điều tra, Cơ quan điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm đã tiến hành rà soát thêm các nhân chứng và kiểm tra các camera an ninh tại khu vực. Song, không xác định được những người chứng kiến vụ việc.

Ngày 04/3/2020, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm đã ra bản kết luận điều tra số 49 và chuyển hồ sơ đề nghị truy tố đối với Nguyễn Đăng L. Ngày 01/4/2020, Viện kiểm sát nhân dân quận Bắc Từ Liêm nhận được đơn kiến nghị khởi tố của Công ty luật TNHH Niềm Tin Công Lý (bảo vệ quyền lợi cho bị can Nguyễn Đăng L) kiến nghị khởi tố đối với anh Nguyễn Trọng H về tội “Cướp tài sản” theo quy định tại Điều 168 Bộ luật Hình sự. Cùng ngày, Viện kiểm sát nhân dân quận Bắc Từ Liêm đã ra Quyết định trả hồ sơ điều tra bổ sung số 04/QĐ-VKSBTL cho Cơ quan điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm để làm rõ nội dung đơn kiến nghị trên.

Quá trình điều tra bổ sung xác định việc anh Nguyễn Trọng H lên xe ô tô của Mazda CX5 BKS: 30E- 149.23 của Nguyễn Đăng L nhằm mục đích giữ lại không cho L bỏ chạy. Anh H lên xe không có mục đích chiếm đoạt xe ô tô của Nguyễn Đăng L, do vậy không có căn cứ để xử lý với anh H về tội “Cướp tài sản”.

Đối với 01 gậy ba khúc bằng kim loại dài 60 cm thu giữ của Nguyễn Đăng L xác định L sử dụng để gậy thương tích cho anh H nên cần tiếp tục tạm giữ để xử lý theo quy định của pháp luật. Đối với 01 điện thoại di động nhãn hiệu OPPO F13 màu hồng và 01 chiếc xe ô tô nhãn hiệu Mazda CX5 màu trắng, BKS: 30E- 149.23, xác định đây là tài sản của Nguyễn Đăng L và không liên quan đến hành vi phạm tội, vì vậy ngày 11/9/2019, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm đã trao trả những tài sản trên cho Nguyễn Đăng L.

Quá trình điều tra Cơ quan điều tra Công an quận Bắc Từ Liêm xác định 01 gậy ba khúc bằng kim loại dài 60 cm thu giữ của Nguyễn Đăng L có tác dụng tương tự công cụ hỗ trợ (dùi cui kim loại), do vậy ngày 17/02/2020, đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với Nguyễn Đăng L về hành vi sử dụng công cụ hỗ trợ mà không có giấy phép theo quy định tại điểm đ

khoản 3 Điều 10 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ với mức phạt 3.000.000 đồng.

Về dân sự: Anh Nguyễn Trọng H không đề nghị bồi thường về dân sự.

Tại Bản cáo trạng số 159/CT-VKSBTL ngày 19/6/2020, Viện kiểm sát nhân dân quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội truy tố bị cáo Nguyễn Đăng L về tội “Cố ý gây thương tích” theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự.

Bản án hình sự sơ thẩm số 191/2020/HSST ngày 07/8/2020 của Tòa án nhân dân quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội:

Tuyên bố bị cáo Nguyễn Đăng L phạm tội “Cố ý gây thương tích”

Áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 38; khoản 3 Điều 54 Bộ luật Hình sự

Xử phạt bị cáo Nguyễn Đăng L 18 tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án.

Ngoài ra, bản án sơ thẩm còn tuyên xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Ngày 17/8/2020, bị cáo Nguyễn Đăng L kháng cáo với nội dung xin được hưởng án treo.

Tại phiên toà phúc thẩm, bị cáo Nguyễn Đăng L thành khẩn khai nhận hành vi phạm tội của mình, tỏ ra ăn năn hối cải, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng mức án thấp nhất và cho bị cáo được cải tạo ngoài xã hội. Bị hại anh Nguyễn Trọng H không đồng ý với yêu cầu kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L và đề nghị Hội đồng xét xử xử lý nghiêm trách nhiệm hình sự đối với bị cáo.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội nhận định:

Về hình thức kháng cáo: Đơn kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L trong thời hạn luật định, đúng về chủ thể, đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận.

Về nội dung kháng cáo:

Căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và lời khai của bị cáo Nguyễn Đăng L tại phiên tòa, có đủ cơ sở xác định: Tòa án cấp sơ thẩm xét xử bị cáo Nguyễn Đăng L về tội “Cố ý gây thương tích” theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng pháp luật.

Tòa án cấp sơ thẩm xử phạt bị cáo Nguyễn Đăng L 18 tháng tù về tội “Cố ý gây thương tích” là phù hợp, tương xứng với tính chất, hành vi phạm

tội, nhân thân và các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo.

Do đó, đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 Bộ luật Tố tụng hình sự, không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L, giữ nguyên quyết định của bản án sơ thẩm.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

NHẬN ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG XÉT XỬ:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

[1]Đơn kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L trong thời hạn luật định, đúng về chủ thể, được Hội đồng xét xử chấp nhận để xem xét theo trình tự phúc thẩm.

[2]Căn cứ vào lời khai của bị cáo Nguyễn Đăng L, lời khai của bị hại, lời khai của người làm chứng, căn cứ vào vật chứng thu được, căn cứ vào các chứng cứ, tài liệu khác có trong hồ sơ vụ án, Hội đồng xét xử phúc thẩm có đủ cơ sở kết luận:

Khoảng 22 giờ 00 phút ngày 31/7/2019, tại đoạn đường trước cửa Khu du lịch sinh thái “Vườn Quả” đường Văn Tiến Dũng, phường Minh Khai, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội, bị cáo Nguyễn Đăng L đã có hành vi dùng tay không và gây ba khúc đánh anh Nguyễn Trọng H làm anh H bị thương tích với tỷ lệ tổn thương cơ thể là 13%.

Hành vi của bị cáo Nguyễn Đăng L đã cấu thành tội “Cố ý gây thương tích” với tình tiết định khung “*Gây thương tích hoặc gây tổn hại cho sức khỏe của người khác mà tỷ lệ tổn thương cơ thể từ 11% đến 30% nhưng thuộc một trong các trường hợp quy định tại các điểm từ điểm a đến điểm k khoản 1 Điều này*”. Tội danh và hình phạt được quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự. Tòa án cấp sơ thẩm xét xử bị cáo Nguyễn Đăng L về tội “Cố ý gây thương tích” theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng pháp luật.

[3]Xét nội dung kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L, Hội đồng xét xử phúc thẩm thấy rằng:

Hành vi phạm tội của bị cáo là nghiêm trọng, nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến sức khỏe của người khác, gây bức xúc cho bị hại, gây mất an

ninh trật tự và an toàn xã hội. Bị cáo là người có đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự, nhận thức được hành vi của mình là nguy hiểm cho xã hội nhưng vẫn cố ý thực hiện. Do đó, cần phải xử lý nghiêm bị cáo theo quy định của pháp luật để răn đe và phòng ngừa chung.

Tòa án cấp sơ thẩm đã xác định bị cáo Nguyễn Đăng L không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; đồng thời xem xét quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, bị cáo phạm tội lần đầu, nhân thân bị cáo không có tiền án, tiền sự để cho bị cáo được hưởng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo quy định tại điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 và áp dụng khoản 3 Điều 54 Bộ luật Hình sự khi xem xét mức hình phạt đối với bị cáo là có căn cứ, đúng pháp luật.

Tại cấp phúc thẩm, bị cáo Nguyễn Đăng L xuất trình tài liệu thể hiện gia đình bị cáo có hoàn cảnh khó khăn, bị cáo là lao động chính trong gia đình (có xác nhận của UBND phường Minh Khai, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội), tuy nhiên, xét mức hình phạt 18 tháng tù mà Tòa án cấp sơ thẩm đã tuyên là phù hợp với tính chất, mức độ của hành vi phạm tội của bị cáo nên Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L và giữ nguyên quyết định của bản án sơ thẩm.

[4]Hội đồng xét xử giữ nguyên quyết định của bản án sơ thẩm nên bị cáo Nguyễn Đăng L phải nộp án phí hình sự phúc thẩm.

[5]Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 Bộ luật Tố tụng hình sự:

1. Không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Nguyễn Đăng L và giữ nguyên Quyết định của bản án sơ thẩm:

Áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; khoản 3 Điều 54; Điều 38 Bộ luật Hình sự

Xử phạt bị cáo Nguyễn Đăng L 18 (*Mười tám*) tháng tù về tội “Cố ý gây thương tích”, thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án.

2. Về án phí: áp dụng Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; Điều 23 Nghị quyết số 326/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án

phí và lệ phí Tòa án, bị cáo Nguyễn Đăng L phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án hình sự phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án 22/01/2021.

Nơi nhận:

- VKSND thành phố Hà Nội;
- Công an quận Bắc Từ Liêm;
- VKSND quận Bắc Từ Liêm;
- TAND quận Bắc Từ Liêm;
- THADS quận Bắc Từ Liêm;
- Bị cáo;
- Người tham gia tố tụng khác;
- Lưu Hồ sơ vụ án, V.Phòng.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TOÀ**

Trần Thị Tâm